

A large, stylized graphic of the number '11' is positioned on the left side of the page. The number is composed of multiple overlapping, semi-transparent layers of a grey color, creating a sense of depth and movement. The top and bottom of the '1's are rounded. The text is centered within the upper portion of this graphic.

Saison 2011/2012

la colline

théâtre national

3	Éditorial
6	“Mon monde s’écroule et mon monde s’édifie”
8	Les spectacles de la saison
32	Artistes associés
34	Artistes invités
36	Textes sans attendre, un week-end de lectures
37	Avec le public
38	Shows presented with English subtitles
39	Public en situation de handicap
40	Public scolaire: l’École du regard
42	Public étudiant
44	Les ateliers tout public
45	Groupes et collectifs
46	Comment s’abonner ?
51	Comment réserver des places ?
52	Calendrier des représentations
58	Les stages et ateliers de recherche
60	Le mécénat
62	La collection de DVD
63	La revue <i>OutreScène</i>

Éditorial

Stéphane Braunschweig

Cette saison, La Colline poursuit son travail de découverte de nouveaux auteurs et d’exploration de nouvelles écritures scéniques. Après Anja Hilling et Marie NDiaye, nous présenterons dans la grande salle deux pièces d’un jeune auteur norvégien, Arne Lygre, que je tiens pour l’un des plus étonnants qu’il m’ait été donné de lire depuis longtemps. Avec un langage d’une extraordinaire simplicité, Lygre a le don de donner vie à des personnages fascinants, à la fois banals et mystérieux, à la fois vous et moi et ni vous ni moi. Ciselées comme des partitions de musique contemporaine, ses pièces donnent pourtant la sensation qu’elles sont en train de s’écrire devant nous, comme si les personnages “improvisaient” et cherchaient tout autant comment vivre les situations complexes et essentielles dans lesquelles ils sont plongés qu’à formuler ce qu’ils sont en train de vivre. Un grand théâtre existentiel, en ce sens qu’il nous incite comme spectateurs à nous questionner sur nos propres existences. *Je disparaïs* est sa toute dernière pièce dont j’aurai la chance et la responsabilité de réaliser la création mondiale. *Jours souterrains* est une pièce qui nous avait tous enthousiasmés au sein de notre groupe de réflexion sur les écritures contemporaines, et que je créerai à Berlin avec une équipe d’acteurs allemands. Nous consacrerons également un numéro de notre revue *OutreScène* à cet auteur que Claude Régy, grand découvreur, fut le premier à mettre en scène en France.

Autre artiste étranger invité cette saison, le jeune metteur en scène suisse-allemand Roger Vontobel proposera pour son premier spectacle avec des acteurs français une

relecture toute contemporaine de la pièce la plus puissante du jeune Brecht : *Dans la jungle des villes*. Brecht n'y est pas encore didactique, et là aussi, la pièce paraît s'écrire sous nos yeux, à mesure que le monde ancien semble y céder à la poussée du nouveau.

L'attention que porte Lygre au processus de l'écriture, nous la retrouverons – autrement – chez plusieurs metteurs en scène qui inventent leurs spectacles à partir d'improvisations. C'est le cas du grand metteur en scène polonais Krystian Lupa, pour qui l'imaginaire personnel des interprètes est aussi important que celui de l'auteur, ou des plus jeunes Aurélie Guillet et Thomas Quillardet : pour l'une, l'auteur Arnaud Michniak a écrit au fil des répétitions ; pour l'autre, c'est Julio Cortázar qui doit servir de guide à la construction du spectacle. Et c'est encore le cas de Jean-François Peyret, qui nourrit les acteurs d'imaginaire scientifique pour qu'ils le nourrissent en retour de leur fantaisie théâtrale.

À travers l'improvisation, c'est aussi toute une invention romanesque qui s'engouffre sur scène, et c'est une tendance importante du théâtre aujourd'hui de s'emparer d'œuvres romanesques : après avoir parfois tenté de liquider toute fable et toute idée de "personnage", il semble que le théâtre retrouve ainsi le désir de la fiction pour appréhender par l'imagination l'opacité de notre monde. Marie-Christine Soma présentera ainsi sa version des *Vagues*, le roman culte de Virginia Woolf, tandis que Célie Pauthe et Claude Duparfait porteront ensemble à la scène un roman majeur de Thomas Bernhard.

Quant à Iouri Olecha et Luigi Pirandello, dont Bernard Sobel et Stanislas Nordey monteront deux grandes pièces

rares, leurs œuvres interrogent aussi la place de l'imagination dans la réalité. Avec *L'Homme inutile ou la Conspiration des sentiments*, Olecha adapte lui-même son plus célèbre roman, *L'Envie*, et se demande que faire de "l'inutile" dans une société où triomphent l'utile et le rationnel. Et dans *Se trouver*, Pirandello raconte l'histoire d'une actrice qui tente de fuir le théâtre pour renouer avec la vie réelle...

Le théâtre d'aujourd'hui visiblement se cherche à la fois dans la littérature et dans la vie, et c'est ce qui lui donne sa raison d'être et son effervescente nécessité.

Mon monde s'écroule et mon monde s'édifie

“Ce qui m’arrive est quelque chose de formidable, mon monde s’écroule et mon monde s’édifie, examine (c’est à moi que je parle), examine ton attitude. De sa chute je ne me plains pas, il était en train de s’effondrer, je me plains de son édification, je me plains de mes faibles forces, c’est de naître que je me plains, c’est de la lumière du soleil.”

Franz Kafka

La percée du nouveau dans l’ancien, la vulnérabilité propre à toute transition, la difficulté d’être à la hauteur de l’inconnu et de l’imprévisible, le vertige de l’avenir qui nous fond dessus à chaque instant : les convulsions de la naissance, plus bouleversantes encore que celles de la disparition... La charge profonde d’émotion et de questions de ces phrases paradoxales de Kafka nous a paru résonner fortement avec nombre de spectacles présentés cette saison.

La naissance au sens propre – à l’heure où les biotechnologies réinventent l’histoire de l’humanité – c’est où s’engouffre, comme toujours avec humour, le spectacle entre théâtre et science de Jean-François Peyret et Alain Prochiantz, *Ex vivo/In vitro*. C’est de naissance aussi que parle la pièce d’Olecha choisie par Bernard Sobel, en situant ses personnages et leurs doutes au moment exact où un vieux monde se sent basculer dans le nouvel ordre de l’utile et du rentable. Et c’est une mue que raconte Brecht dans *La Jungle des villes*, celle d’un homme qu’un combat sans pitié révèle à lui-même pour le meilleur et pour le pire... Mais pour brutale que soit la naissance, il s’agit aussi d’y voir la lumière du jour : face à ce qui advient d’indéchiffrable, c’est peut-être de renaître à une lucidité nouvelle

qu’il est question dans le spectacle qu’Aurélia Guillet et Arnaud Michniak consacrent aux incertitudes de leur génération ; tandis qu’en s’emparant des *Arbres à abattre*, Claude Duparfait et Célié Pauthe veulent faire résonner, dans la colère de Bernhard contre une société étouffante et nocive, un appel urgent à respirer. Quant à Krystian Lupa, s’il se lance avec de jeunes acteurs dans un spectacle consacré aux marges les plus démunies, c’est comme toujours au théâtre lui-même qu’il fait confiance pour mettre à jour, dans des existences presque effondrées, ce qui de l’être humain se dresse et veut vivre. Enfin *Je disparaïs*, la pièce d’Arne Lygre dont Stéphane Braunschweig dirigera la création, croise le parcours d’une disparition avec celui d’un recommencement énigmatique, ouvert, qui interroge la survie et l’espoir.

Cette pièce dont le personnage principal a nom “Moi” nous rappelle, comme *Les Vagues* de Virginia Woolf – roman à six voix entrelacées dont Marie-Christine Soma fait surgir le théâtre – et comme les phrases de Kafka, que notre monde est inéluctablement double : à la fois cette planète qui nous est commune et dont nous façonnons ensemble le destin, et “mon monde”, celui qui loge aux profondeurs de chacun, fait d’une suite ininterrompue d’écroulements et de renaissances, immenses ou infimes.

Dire la force du monde qui nous lie en même temps que la profondeur de celui qui nous habite a toujours été l’ambition du théâtre, du moins de celui que nous aimons et voulons défendre. C’est celui que nous espérons partager au fil des spectacles de cette saison, qui, presque tous, au moment où ces lignes s’écrivent, sont encore... à naître.

Anne Françoise Benhamou

Saison 2011/2012

L'Homme inutile ou la Conspiration des sentiments

de Iouri Olecha

mise en scène Bernard Sobel

Grand Théâtre du 9 septembre au 8 octobre 2011

Les Vagues

d'après le roman de Virginia Woolf

mise en scène Marie-Christine Soma

Petit Théâtre du 14 septembre au 15 octobre 2011

Je disparaiss

de Arne Lygre

mise en scène Stéphane Braunschweig

Grand Théâtre du 4 novembre au 9 décembre 2011

Ex vivo/In vitro

un spectacle de Jean-François Peyret

et Alain Prochiantz

Petit Théâtre du 17 novembre au 17 décembre 2011

La Salle d'attente

librement inspiré de *Catégorie 3.1* de Lars Norén

mise en scène Krystian Lupa

Grand Théâtre du 7 janvier au 4 février 2012

Déjà là

de Arnaud Michniak

mise en scène Aurélia Guillet

Petit Théâtre du 19 janvier au 18 février 2012

Tage unter (Jours souterrains)

de Arne Lygre

mise en scène Stéphane Braunschweig

Grand Théâtre du 8 au 12 février 2012

spectacle en allemand surtitré en français

Se trouver

de Luigi Pirandello

mise en scène Stanislas Nordey

Grand Théâtre du 6 mars au 14 avril 2012

Les Autonautes de la cosmoroute

d'après l'œuvre de Julio Cortázar et Carol Dunlop

mise en scène Thomas Quillardet

Petit Théâtre du 21 mars au 19 avril 2012

Dans la jungle des villes

de Bertolt Brecht

mise en scène Roger Vontobel

Grand Théâtre du 4 mai au 7 juin 2012

Des arbres à abattre

d'après le roman de Thomas Bernhard

un spectacle de Claude Duparfait et Célie Pauthe

Petit Théâtre du 16 mai au 15 juin 2012

l'homme inutile ou la conspiration des sentiments

de **Iouri Olecha**

traduction du russe **Marianne Gourg**

mise en scène **Bernard Sobel**

en collaboration avec **Michèle Raoul-Davis**

décor **Lucio Fanti**

lumière **Alain Poisson**

son **Bernard Valléry**

costumes, coiffures et maquillage **Mina Ly**

assistante mise en scène **Mirabelle Rousseau**

avec

**John Arnold, Pascal Bongard, Éric Castex, Claude Guyonnet,
Vincent Minne, Sabrina Kouroughli...**

production Compagnie Bernard Sobel, La Colline – théâtre national,
Théâtre Dijon Bourgogne – Centre dramatique national,
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National
et le soutien du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques,
DRAC et Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Grand Théâtre
du 9 septembre au 8 octobre 2011

du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

création à La Colline

“Pourquoi parles-tu de la dernière révolution ?
Il n’y a pas de dernière révolution, le nombre
des révolutions est infini. La dernière, c’est
pour les enfants : l’infini les effraie et il faut
qu’ils dorment tranquilles la nuit.”

(Eugène Zamiatine, *Nous autres*)

Dans cette farce burlesque et fantastique de 1928, Abel et Caïn s'affrontent au pays des soviets : Andreï Babitchev, l'homme nouveau, inventeur de la cantine universelle et libérateur des ménagères soviétiques, s'oppose à son frère Ivan, chantre de l'individualisme et chef d'un complot pour une ultime manifestation des anciennes passions : une conspiration des sentiments contre l'avènement de l'homme-masse, contre le triomphe de l'utile et du rationnel. Entre les frères ennemis, Kavalero, “l'homme inutile” – et figure de l'auteur –, hésite entre sa volonté de croire en la perfectibilité du monde, de l'homme, et la conscience aiguë de son incapacité à faire table rase du passé, à éradiquer en lui le “vieil homme”.

Après *Le Mendiant ou la Mort de Zand* (La Colline, 2007), Bernard Sobel revient à l'œuvre d'Olecha pour jeter, par-delà l'effondrement du bloc communiste, un autre regard sur aujourd'hui. Le socialisme a échoué, le marché triomphe. Ironie de l'histoire, Mac Donald accomplit le rêve d'Andreï, et SFR, dont le slogan promet à ses clients des “jours absolument moi”, ceux d'Ivan...

les vagues

d'après le roman de **Virginia Woolf**

traduction de l'anglais **Marguerite Yourcenar**

adaptation et mise en scène **Marie-Christine Soma**

scénographie **Mathieu Lorry-Dupuy**

lumière **Anne Vaglio** et **Marie-Christine Soma**

vidéo **Raymonde Couvreur**

costumes **Sabine Siegwalt**

musique **Alexandre Meyer**

assistante à la mise en scène **Marie Brillant**

avec

Anne Baudoux, Valentine Carette, Frédérique Duchêne,

Marion Barché, Jany Gastaldi, Laure Gunther

et **Jean-Damien Barbin, François Clavier, Jean-Charles Clichet,**

Jean-Paul Delore, Antoine Kahan, Alexandre Pallu

production Studio-Théâtre de Vitry,
en coréalisation avec La Colline – théâtre national
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Petit Théâtre
du 14 septembre au 15 octobre 2011

horaires spéciaux: du mercredi au samedi à 20h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“Une table, une chaise, un livre.

Et un pétale tombe d'une rose, et la lumière palpite pendant que nous sommes assis, en silence, ou que, traversés par une pensée sans importance, nous prononçons soudain une parole.”

Les Vagues déploient, de l'enfance à la vieillesse, les monologues intérieurs de six figures: Rhoda, Jinny, Suzanne, Neville, Bernard et Louis. Sans jamais s'adresser directement la parole, elles semblent dialoguer de conscience à conscience. L'écriture de Virginia Woolf est celle de la sensation, des affects, des perceptions, de tout ce qui à chaque instant nous traverse et fait que nous ne sommes jamais *un*, précis, définis dans le moment présent, mais ouverts, multiples et paradoxaux. L'expérience, les événements, les accidents, l'apparence qui se modifie, tout cela n'est rien. Car au fond, pour Marie-Christine Soma, il y a cette “cire fragile et blanche”, prête à couler dans toutes les directions et qui nous constitue, essentiellement. Pour elle, le temps est le sujet des *Vagues*: comment saisir ce flux où les êtres se développent et s'entrechoquent au gré de la contingence de leurs vies? Pour raconter cela, elle a confié chaque figure à deux acteurs de générations différentes. Douze comédiens sur scène, formant une communauté qui nous invite à plonger dans l'œuvre fascinante de Virginia Woolf.

je disparais

de **Arne Lygre**

traduction du norvégien **Éloi Recoing**

mise en scène et scénographie Stéphane Braunschweig

collaboration artistique **Anne-Françoise Benhamou**

collaboration à la scénographie **Alexandre De Dardel**

costumes **Thibault Vancaenenbroeck**

lumière **Marion Hewlett**

son et vidéo **Xavier Jacquot**

assistante à la mise en scène **Pauline Ringeade**

avec

Irina Dalle, Alain Libolt, Pauline Lorillard, Annie Mercier, Luce Mouchel

production La Colline – théâtre national

Le texte est à paraître à L'Arche Éditeur.

**Grand Théâtre
du 4 novembre au 9 décembre 2011**

du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

tournée

Bordeaux TNBA, du 10 au 13 janvier 2012

Villeurbanne TNP, du 24 au 28 janvier 2012

création à La Colline

Rencontre et lectures autour d'Arne Lygre

en présence de l'auteur
lundi 5 décembre à 20h30

“Que ferais-je si je connaissais mieux le monde?”

À 43 ans, Arne Lygre est l'auteur de sept pièces déjà traduites et jouées en plusieurs langues ; il a également publié deux romans et un recueil de nouvelles. Les personnages centraux de *Je disparais*, *Moi et Mon amie*, sont deux femmes qui doivent quitter précipitamment leur pays. De cet arrière-plan politique, on saura peu de choses. Car le sujet de prédilection de Lygre, c'est la fragilité du Moi qu'on se construit – précaire, miné par des souvenirs enfouis, hanté par d'autres vies possibles. Émigrer, ici, ce n'est pas seulement quitter la vie confortable, la maison, mais être jeté hors de ses repères, hors de soi. Alors, pour parer à ce qui les menace, tout au long de leur fuite, *Moi et Mon amie* s'inventent d'étranges jeux de rôles. L'écriture ludique et prenante d'Arne Lygre intrigue jusqu'au vertige les situations urgentes qu'elles traversent et leurs scénarios fantasmatiques. À quoi leur sert de se projeter dans d'autres vies ? S'agit-il pour elles de se réapproprier leur réalité ? De conjurer la disparition ? Dans la détresse, à quoi sert l'imaginaire ? C'est aussi parce qu'elle pose ces questions – de vie et de théâtre – que Stéphane Braunschweig a choisi cette pièce bouleversante. Et fascinante.

ex vivo in vitro

un spectacle de **Jean-François Peyret**
et **Alain Prochiantz**

mise en scène **Jean-François Peyret**

scénographie **Nicky Rieti**

musique **Alexandros Markeas**

dispositif électro-acoustique **Thierry Coduys**

lumière **Bruno Goubert**

costumes **Chantal de la Coste**

dramaturge, assistante à la mise en scène **Julie Valero**

web **Agnès de Cayeux**

avec

Jacques Bonnaffé, Pascal Ternisien, Anne-Laure Tondu...

production Cie tf2 – Jean-François Peyret, La Colline – théâtre national
avec le soutien de la Fondation Agalma (Genève)

Petit Théâtre
du 17 novembre au 17 décembre 2011

du mercredi au samedi à 21h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

création à La Colline

Rencontre

“Un théâtre exposé à la science”
lundi 21 novembre à 20h30

“À Dieu ne plaise !
La procréation telle qu'elle
était de mode,
Nous la déclarons une vaine
plaisanterie.”

(Goethe, *Faust*)

Qu'est-ce qu'engendrer, être engendré, d'où viennent les enfants ? Les nouvelles méthodes de procréation relancent les questions qui n'ont jamais lâché l'humanité. Après *Tournant autour de Galilée* et *Les Variations Darwin*, Jean-François Peyret et Alain Prochiantz continuent de croiser avec ludisme et humour l'imaginaire du théâtre et celui de la science, et reprennent la question “naître ou ne pas naître”, là où ils l'avaient laissée. Cherchant un écho actuel au conflit qui opposa Galilée à l'Église, ce n'est plus sur le terrain de l'astronomie qu'ils le trouvent, mais sur celui des technologies du vivant. Les positions paraissent inconciliables entre un discours religieux qui pose la vie comme un don, et celui d'une pratique scientifique et technique qui considère le vivant comme manipulable. Pour se pencher sur ces nouveaux berceaux : le scientifique, le médecin, le psychanalyste, l'anthropologue, et aussi le juriste, le prêtre, le politique. Sans oublier les “patients” : parents pour qui donner la vie n'est plus un événement plus ou moins heureux, mais un droit, et enfants qui ne savent pas, encore moins qu'avant, d'où ils viennent et revendiquent le droit à leur histoire.

la salle d'attente

librement inspiré de *Catégorie 3.1* de **Lars Norén**

texte, scénographie, lumière et mise en scène **Krystian Lupa**

assistant à la mise en scène **Łukasz Twarkowski**

collaborateur artistique **Jean-Yves Ruf**

costumes **Piotr Skiba**

vidéo **Jean-Luc Marchina**

avec

**Anthony Boullonnois, Audrey Cavellius, Claire Deutsch,
Thibaut Evrard, Pierre-François Garel, Adeline Guillot,
David Houré, Aurore Jecker, Charlotte Krenz, Lucas Partensky,
Guillaume Ravoire, Lola Riccaboni, Mélodie Richard,
Alexandre Ruby, Matthieu Sampeur**

production déléguée Théâtre Vidy-Lausanne
coproduction Les Nuits de Fourvière/département du Rhône,
La Colline – théâtre national, MC2: Grenoble,
avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Catégorie 3.1 est publié à L'Arche Éditeur.

Grand Théâtre
du 7 janvier au 4 février 2012
du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Qu’est-ce qu’on va faire avec
un monde pareil... qui veut ça...
qui veut ça... quelques-uns
veulent ça...”

Après *Factory 2* et *Persona Marylin*, Krystian Lupa entame une nouvelle exploration, avec comme point de départ *Catégorie 3.1* de Lars Norén, auscultation quasi ethnographique des marges sociales. Le titre désigne la case réservée aux cas sociaux dans les formulaires de l’administration suédoise. Dans la pièce, alcooliques, drogués, prostitués, psychotiques, SDF, chômeurs peuplent Sergelstorg, une place du centre de Stockholm. Les personnages, en panne d’existence et d’histoire, baignent dans une réalité qui, à la manière d’un acide, les dépersonnalise et fait de la scène le lieu où ils viennent se dissoudre. Ou peut-être se sauver ? C’est la question que veut poser Lupa entouré, pour sa première création en français, de jeunes actrices et acteurs issus d’écoles d’art dramatique francophones. Comme à son habitude, l’improvisation sera au centre du travail : il s’agira pour les acteurs de réinventer leurs rôles en écrivant des monologues intérieurs inspirés par les personnages de Norén, d’explorer les forces de l’irrationnel et du subconscient, et de donner vie sur scène à une réalité pétrie de leurs imaginaires.

déjà là

texte de **Arnaud Michniak**

à partir d'entretiens et d'improvisations

mise en scène et scénographie **Aurélia Guillet**

collaboration à la scénographie **Camille Faure**

son **Céline Seigneux**

lumière **Gwendal Malard**

avec

Maud Hufnagel, Judith Morisseau, Hakim Romatif...

production Image et ½, La Colline – théâtre national
avec le soutien de La Comédie de Reims (Scènes d'Europe)
et du Centre dramatique national d'Orléans

Petit Théâtre
du 19 janvier au 18 février 2012

du mercredi au samedi à 21h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

création à La Colline

Rencontre

"Nouvelles fabriques de théâtre:

quels processus de création pour la scène d'aujourd'hui?"

lundi 30 janvier à 20h30

"C'est comme si on m'avait confisqué mon histoire et qu'on me la racontait. On me la raconte et j'ai l'impression que c'est d'un autre qu'on parle."

Une soirée agitée entre amis, où le contexte politique pousse chacun dans ses retranchements, entre urgence et incapacité à agir. La tension monte, l'une d'entre eux part. Un homme et une femme, à la veille de s'engager, se disent leur amour. Leur cheminement amoureux entre en résonance avec la crise collective. Au bout de la nuit, les voici tous au seuil d'un nouveau commencement. Ils veulent parvenir à se regarder et avancer sans masque, malgré un futur incertain.

Aurélia Guillet, qui a mis en scène Müller, Kleist et Strindberg, a cette fois voulu partir d'entretiens et d'improvisations, avec son groupe d'acteurs et l'auteur Arnaud Michniak, tous nés dans les années soixante-dix, pour interroger leur génération comme miroir de notre époque: impression de ne pas pouvoir être dans une parole commune, mais de ressentir communément, bien que confusément, une sorte de malaise historique, sentiment d'être sans cesse au bord de quelque chose, d'un étrange commencement, entre lucidité et refus du renoncement...

tage unter

[jours souterrains]

de Arne Lygre

traduction du norvégien Hinrich Schmidt-Henkel

mise en scène et scénographie **Stéphane Braunschweig**

collaboration artistique **Anne-Françoise Benhamou**

collaboration à la scénographie **Alexandre De Dardel**

costumes **Thibault Vancaenenbroeck**

lumière **Marion Hewlett**

dramaturgie **Astrid Schenka**

avec

**Daniel Christensen, Claudia Hübbecker,
Bettina Kerl et Udo Samel**

production spielzeit/europal Berliner Festspiele, Düsseldorfer Schauspielhaus

Le texte français est à paraître à L'Arche Éditeur.

spectacle en allemand surtitré en français

Grand Théâtre
du 8 au 12 février 2012
du mercredi 8 au vendredi 10 à 20h30,
le samedi 11 à 15h30 et 20h30,
le dimanche 12 à 15h30

“Nous avons notre relation,
une maison, des principes,
une glace sans tain et un bunker.”

Une histoire de séquestration : une fille dans un bunker au-dessous d'une cave, un homme qui kidnappe des jeunes en perdition pour les sauver, une complice naguère enfermée, passée dans l'autre camp. Et l'enlèvement de trop, celui d'un garçon qui va dérégler les rituels établis. Mais est-ce qu'il ne s'agit pas plutôt de gens qui jouent à cette histoire ? Car ces personnages s'adressent parfois les uns aux autres en se distribuant les rôles. Et bien que le lieu soit clos jusqu'à la claustrophobie, une réplique semble parfois suffire à reconfigurer cette étrange maison. Alors, thriller ou jeu pervers ? Par son écriture, concrète, incisive, mais aussi poétique, Arne Lygre crée un vertige où les événements apparaissent tantôt réels, tantôt fantasmés. Stéphane Braunschweig, invité par les Festspiele de Berlin et le Schauspielhaus de Düsseldorf, a proposé d'y créer *Jours souterrains* en allemand. Une occasion pour lui de retrouver Udo Samel, à qui il avait déjà confié le rôle de Woyzeck et celui du Pasteur Manders dans *Les Revenants*.

se trouver

de **Luigi Pirandello**

traduction de l'italien **Jean-Paul Manganaro**

mise en scène **Stanislas Nordey**

collaboration artistique **Claire Ingrid Cottanceau**

scénographie **Emmanuel Clolus**

lumière **Philippe Berthomé**

costumes **Raoul Fernandez**

avec

**Emmanuelle Béart, Claire Ingrid Cottanceau, Vincent Dissez,
Raoul Fernandez, Frédéric Leidgens...**

production Théâtre national de Bretagne – Rennes (producteur délégué),
Compagnie Nordey, La Colline – théâtre national,
Théâtre de la Place – Liège, Grand Théâtre de Luxembourg

Grand Théâtre
du 6 mars au 14 avril 2012
du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

“Il faut s'évader ! Se transfigurer !
Devenir autre !”

Se trouver (1932) est un extraordinaire portrait de femme et d'actrice. Donata Genzi, dispersée en de multiples personnages, n'arrive plus à être *elle*, ni même à être ; pour *se trouver*, elle tente une aventure sentimentale et fuit le théâtre, mais son métier d'actrice pèse sur l'être de femme qu'elle cherche : chaque geste, chaque inflexion de voix lui viennent d'une pièce qu'elle a déjà jouée ; elle ne se réalise pas plus dans la vie que dans son métier. Elle décide alors de tenter une dernière expérience cruciale : retourner sur scène en prenant le risque de fragiliser sa relation amoureuse et de se perdre définitivement. Dans l'œuvre de Pirandello, *Six personnages en quête d'auteur*, *Ce soir on improvise* et *Les Géants de la montagne* ont parfois éclipsé *Se trouver*, qui débat aussi du théâtre mais sur un plan plus intime. Entre désir d'être dans la vie et passion de la créer, où se situe la vérité ? Stanislas Nordey, grand lecteur de textes contemporains, aime aussi retourner vers les classiques pour en débusquer la modernité, grâce à son travail radical sur le jeu. Après *Les Justes* de Camus, il s'attaque pour la première fois à Pirandello et retrouve au centre de l'œuvre un personnage de femme complexe et combattant comme il les affectionne.

les autonaves de la cosmoroute

création collective d'après l'œuvre de
Julio Cortázar et **Carol Dunlop**

traduction de l'espagnol **Laure Guille-Bataillon**

mise en scène **Thomas Quillardet**

collaborations artistiques **Kim Lan Nguyen Thi, Marcio Abreu,
Sylvie Protin, Cyril Monteil...**

avec

**Aurélien Chaussade, Maloue Fourdrinier,
Claire Lapeyre Mazerat, Marion Verstraeten...**

production Compagnies Jakart et Mugiscué,
Théâtre de l'Union – Centre dramatique national du Limousin,
La Colline – théâtre national,
Les Treize Arches – Théâtre de Brive-la-Gaillarde,
Théâtre de Vanves, scène conventionnée pour la danse

Petit Théâtre
du 21 mars au 19 avril 2012
du mercredi au samedi à 21h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

“Plus les gens ont employé le mot folie en apprenant notre projet, plus ils l’ont rendu beau. Ils savaient bien au fond qu’il était un peu tard pour nous ramener sur le droit chemin.”

Julio Cortázar, argentin installé à Paris (de 1951 à sa mort, en 1984), cultive le mélange des genres. L’auteur de *Marelle* pose sur le réel le regard incisif et neuf de l’exilé, transgresse les frontières de la banalité de la vie pour en débusquer la poésie. *Les Autonaves de la cosmoroute*, chronique écrite avec sa compagne, relate leur folle expédition du printemps 1982 : Paris-Marseille en VW Combi, avec deux arrêts par jour sur les 65 parkings de l’autoroute, sans jamais la quitter. Au milieu des bolides, sur la trace des grands explorateurs, ils s’inventent un autre temps. Célébration du pur présent, la chronique se fait chant d’amour, celui de l’un pour l’autre, celui qu’ils portent à la vie, alors qu’ils se savent atteints de maladie mortelle. Trente ans après, avec le livre pour guide, les acteurs du collectif Jakart et Mugiscué reprennent l’autoroute du Sud à la recherche de leurs propres instantanés. De ce braconnage d’instant, de ces éclats d’enfance, ils feront un spectacle entre réalité et fiction. Après *Le Repas* de Novarina et *Villégiature* d’après Goldoni, il s’agit encore une fois pour Thomas Quillardet de tenir l’équilibre poignant d’un théâtre tout de jeu et de légèreté, mais au bord de gouffres secrets.

dans la jungle des villes

de **Bertolt Brecht**

traduction de l'allemand **Stéphane Braunschweig**

mise en scène **Roger Vontobel**

dramaturgie **Anita Augustin**

scénographie **Claudia Rohner**

costumes **Nadine Grellinger**

musique **Daniel Tanqueray**

(distribution en cours)

production La Colline – théâtre national

Le texte est publié à L'Arche Éditeur.

Grand Théâtre
du 4 mai au 7 juin 2012
du mercredi au samedi à 20h30,
le mardi à 19h30 et le dimanche à 15h30

création à La Colline

“Un être humain a beaucoup
de possibilités, n'est-ce pas ?”

Une ville ordinaire, un jour ordinaire, dans un monde d'argent : le bruit, la boue, des gens au travail ou sans. Qu'ils vendent du poisson, du sexe ou leur misère, ce sont d'autres qui en touchent les fruits. Dans cette jungle implacable, deux hommes engagent un combat énigmatique. Shlink s'est hissé du bas de l'échelle au sommet, il a vendu son âme à la modernité, il a tout – mais peut-être pas ? Garga, lui, n'a jamais rien tenté, préférant s'engourdir dans la marginalité et dans une vie sans horizon. Avec une arme nommée “humiliation”, Shlink l'éveilleur le provoque. Que cherche-t-il ? Et pour Garga, cette intrusion catastrophique est-elle une chance ? En une série de rounds poignants, la pièce suit le corps à corps matériel et spirituel des deux hommes jusqu'à son issue. Pour Roger Vontobel, Brecht raconte par cet affrontement sauvage et superbe un tremblement de terre qui secoue les fondements d'une société. Et nous, de quel séisme avons-nous besoin pour réveiller nos consciences endormies ? La question sera au centre de la première création française de ce jeune metteur en scène suisse-allemand, qui s'est fait connaître sur la scène allemande par ses relectures radicales de grandes œuvres du répertoire.

des arbres à abattre

d'après le roman de **Thomas Bernhard**

traduction de l'allemand **Bernard Kreiss**

un spectacle de **Claude Duparfait** et **Célie Pauthe**

lumière **Patrice Le Chevallier**

avec

**Claude Duparfait, François Lorient, Annie Mercier,
Hélène Schwaller...**

production La Colline – théâtre national

Petit Théâtre
du 16 mai au 15 juin 2012
du mercredi au samedi à 21h,
le mardi à 19h et le dimanche à 16h

création à La Colline

“... je hais Vienne mais je suis quand même forcé de l’aimer, et je pensai, tandis que je courais déjà à travers le centre ville, cette ville est quand même ma ville et elle sera toujours ma ville, et ces gens sont mes gens et seront toujours mes gens...”

Des arbres à abattre, l’écriture comme un cri. Lors d’un “dîner artistique” donné par les époux Auersberger en l’honneur d’un vieux comédien du Burgtheater, le narrateur, assis dans un fauteuil à oreilles, observe l’intelligentsia viennoise, avec qui il avait rompu depuis presque trente ans. Comme la plupart d’entre eux, il a assisté le jour même aux obsèques de Joana, artiste en marge qui s’est suicidée, le dîner mondain ne s’annonçant alors comme rien d’autre qu’une *sorte de requiem pour Joana*. Alceste moderne, le narrateur, double à peine déguisé de l’auteur, ressasse son exaspération devant ce petit monde étouffant dont l’art semble la seule préoccupation, et rumine son besoin d’écrire enfin tout ce qui l’empêche de vivre. Depuis longtemps, Claude Duparfait arpente l’œuvre de Bernhard comme un territoire familier, un chemin de connaissance, en écho à sa vie d’homme et d’acteur. Avec Célie Pauthe, qui a mis en scène *L’Ignorant et le Fou*, ils s’emparent avec cinq acteurs de l’urgence de ce roman majeur, bouleversant, où Thomas Bernhard mène implacablement le procès des artistes et de leurs admirateurs. Un réquisitoire dont l’humour désintégré se nourrit d’une quête brûlante : retrouver la vraie promesse de l’art, celle d’une pleine respiration.

Artistes associés

Marie-Christine Soma

Artiste associée et animatrice du Comité des lecteurs du Studio-Théâtre de Vitry dont Daniel Jeanneteau a pris la direction en 2008, elle est venue à la scène par la création lumière après l'étude des lettres et de la philosophie. Développant, entre théâtre et danse, son sens de l'abstraction et du silence, elle crée également les lumières d'expositions ou d'installations : *Fêtes foraines* et *Le Jardin planétaire* à la Grande Halle de La Villette, Nan Goldin à la Chapelle de la Salpêtrière. En 2001, elle entame avec Daniel Jeanneteau une collaboration qui évolue vers un partage de la création scénique, l'un et l'autre tendus vers une esthétique tenue à distance de l'imitation du réel. À la recherche d'œuvres permettant de penser le monde auquel nous appartenons, tout en s'ouvrant à de nouvelles expériences, ils créent des pièces de Racine, Strindberg, Crimp, Boulgakov, Stramm, Kane, Keene, Hilling. En 2010, elle met en scène à Vitry son adaptation des *Vagues* de Virginia Woolf, véritable théâtre de la conscience et des voix intérieures, dont l'aventure reprendra à La Colline.

Célie Pauthe

Assistante à la mise en scène auprès de Ludovic Lagarde, Jacques Nichet, Guillaume Delaveau, Alain Ollivier et Stéphane Braunschweig, elle collabore, à ses débuts, avec Pierre Baux et Violaine Schwartz à la création de *Comment une figue de paroles et pourquoi*, où Francis Ponge énonce son besoin impérieux de dire le monde en poète. Elle met plus tard en scène Bernhard, Müller, Bergman, et, dernièrement O'Neill, des auteurs qui partagent face au monde la même intransigeance. Leur façon de raconter la vie comme un combat avec la mélancolie et les forces de mort, la violence

par laquelle ils s'engagent dans la nécessité de survivre, de transmuier l'angoisse et la perte en humour ou beauté, les lui rend chers et même indispensables. Revenant à Thomas Bernhard avec *Des arbres à abattre*, projet conçu et réalisé avec Claude Duparfait, elle poursuit sa quête d'un théâtre portant haut cette pulsion de vie, faisant d'abord confiance au travail de l'acteur, au rendez-vous secret du jeu avec l'élan premier de l'écrit.

Stanislas Nordey

Metteur en scène et acteur, il est, depuis 2001, responsable pédagogique de l'École du Théâtre national de Bretagne, artiste associé de ce même théâtre de 2002 à 2009. Alors qu'il se destine à la pratique du comédien, entré au Conservatoire de Paris, le désir de mettre en scène naît de sa préférence à regarder les acteurs plutôt que d'être regardé, à choisir des œuvres plutôt que d'être choisi pour les interpréter. Sa première idée de la mise en scène, il la nomme "direction d'acteurs". Et, découvrant Pasolini et son manifeste du "théâtre de parole", il renforce son parti pris d'un rapport direct et frontal de l'acteur au public, avec au centre le texte poétique. L'acteur, dans un acte physique totalement investi, se faisant "mâcheur de la langue", ses spectacles font entendre avant de faire voir, l'inscription esthétique venant toujours s'articuler à ce moteur premier. Grand lecteur depuis l'enfance, il aime les textes qu'il faut apprendre à parler presque comme une langue étrangère. Pour lutter contre le savoir-faire, il alterne les formes, les plateaux et les œuvres, passant de Pasolini, Genet, Camus, Schwab, Mouawad ou Richter à Shakespeare et Feydeau, et du théâtre à l'opéra. Qu'il joue, mette en scène ou enseigne, le théâtre est pour lui cet endroit où l'humanité reste en marche, un lieu de débat et de mise en danger.

Artistes invités

Arne Lygre

Dramaturge et romancier né à Bergen en 1968, il grandit dans l'ouest de la Norvège. D'abord attiré par le métier d'acteur, il commence à écrire pour le théâtre à 25 ans. *Maman et moi et les hommes* (trad. Terje Sinding), pièce créée à Stavanger en 1998, le fait connaître en Norvège. Suivent *Brått evig (Éternité soudaine)*, *Skygge av en gutt (L'Ombre d'un garçon)* et *Homme sans but* (trad. T. Sinding), créée en France par Claude Régy à l'Odéon (2007). Puis il écrit *Jours souterrains* et *Puis le silence* (trad. T. Sinding), et dernièrement, *Je disparaïs* (trad. Éloi Recoing).

"Chez Arne Lygre, on ne voit pas le travail de l'écrivain", note Claude Régy. Le style sobre, l'écriture précise, réduite à l'essentiel et prodigieusement suggestive, font sourdre une violence souterraine et une force d'angoisse haletante. Ses "pièces de chambre", comme il les qualifie, déploient des fictions étranges d'une construction dramatique implacable et d'une recherche formelle toujours inattendue. S'il construit des univers chaque fois autonomes, sans référence explicite à la réalité, celle-ci s'y réfracte pourtant avec une force d'évidence rarement atteinte. À leur manière si singulière, ses textes sont au diapason de l'évolution de notre société et de la façon dont nous y vivons. Ses œuvres romanesques sont encore inédites en français : *Min døde mann (Mon homme mort)* paru en 2009, *Tid inne (Il est temps)*, recueil de nouvelles distingué par le prestigieux Prix Brage 2004, et *Et siste ansikt (Un dernier visage)*.

Roger Vontobel

Né en 1977 à Zurich, il vit en Suisse et à Johannesburg, puis étudie le jeu aux États-Unis et présente sa propre adaptation des *Estivants* de Gorki. De 2001 à 2004, il suit une formation à la mise en scène à l'Université de Hambourg et fonde le collectif VONTOBELhamburg. Il rencontre l'actrice Jana Schulz et entame avec elle une collaboration durable. Pour elle, il adapte *Philotas* de Lessing en un monologue, *fi'lo:tas* (2002), création aussitôt invitée dans les festivals européens. Il travaille au Thalia Theater de Hambourg et au Theaterhaus de Iéna, devient metteur en scène associé au Kammerspiele de Munich, au Deutsches Schauspielhaus de Hambourg et au Schauspielhaus d'Essen. En 2006, élu metteur en scène de l'année par la revue *Theater Heute*, il reçoit le prix Gertrud Eysoldt pour sa mise en scène de *La Toison d'or* de Grillparzer. Il se fait connaître par ses relectures audacieuses des œuvres du répertoire (Kleist, Goethe, Grabbe, Schiller, Ibsen...), qu'il inscrit scéniquement dans notre monde contemporain et réinterprète à la lumière des questions posées par notre société (emprise des médias sur la réalité, mondes virtuels...). Considérant la mise en scène comme une véritable écriture scénique, sa lecture des textes contemporains (Hilling, Mayenburg, Ravenhill...) ne s'arrête pas non plus à une interprétation littérale. Il a dernièrement mis en scène *Don Carlos* de Schiller (prix Faust 2010 du meilleur metteur en scène), *Penthésilée* de Kleist, *Les Labdacides* d'après Sophocle, Eschyle et Euripide et *Tous mes fils* de Miller. À partir de 2011, il devient metteur en scène associé au Schauspielhaus de Bochum.

Textes sans attendre

Un week-end de lectures

Composé de metteurs en scène, d'acteurs et de dramaturges, tous partie prenante du projet artistique de La Colline, un groupe de réflexion * sur les écritures théâtrales contemporaines se réunit depuis octobre 2009 autour de Stéphane Braunschweig. Il s'agit d'échanger des points de vue sur le théâtre tel qu'il s'écrit aujourd'hui, aussi bien dans sa dimension textuelle que scénique. Parce que beaucoup de formes théâtrales actuelles ne permettent pas de distinguer le texte de sa représentation, il paraît plus que jamais nécessaire de réfléchir sur les textes de théâtre dans la perspective de leur passage à la scène, autrement dit dans leur capacité à susciter un théâtre nouveau ou tout au moins à s'inscrire dans un théâtre d'aujourd'hui.

Après une nouvelle saison de lectures et de discussions, les membres de ce groupe de réflexion vous proposeront, sans plus attendre, de découvrir certaines des pièces qui ont suscité enthousiasme et polémique : lectures, mises en espace, rencontres pour en débattre seront au programme d'un week-end intense.

samedi 16 et dimanche 17 juin 2012

* Anne-Françoise Benhamou, Christophe Brault, Claude Duparfait, Laurent Gutmann, Laure Hémain, Daniel Jeanneteau, Didier Juillard, Benoît Lambert, Angela de Lorenzis, Annie Mercier, Mariette Navarro, Stanislas Nordey, Célie Pauthe, Marie-Christine Soma.

Coordination : Florence Thomas

Renseignements gropedeslecteurs@colline.fr

Avec le public

Rencontre autour des spectacles

Pour chaque spectacle, une rencontre avec l'équipe artistique aura lieu à l'issue de la représentation, le premier ou le second mardi de la série. Pour permettre ces rencontres, l'horaire de la représentation du mardi est avancé. Les dates de ces rencontres sont annoncées dans le calendrier page 52.

Rencontres du lundi

Trois lundis dans l'année, La Colline organise autour de la programmation, des rencontres pour prolonger les questions ouvertes par les spectacles de la saison.

"Un théâtre exposé à la science"

lundi 21 novembre à 20h30

À l'occasion du spectacle de Jean-François Peyret et Alain Prochiantz, *Ex vivo / In vitro*, on se demandera ce que la science fait au théâtre (et réciproquement).

"Arne Lygre"

lundi 5 décembre à 20h30

À l'occasion des créations de *Je disparaiss* et *Tage unter (Jours souterrains)* mises en scène par Stéphane Braunschweig, on conversera, en présence d'Arne Lygre, autour de son œuvre. Des extraits inédits de ses pièces et de ses romans seront lus au cours de la soirée.

"Nouvelles fabriques de théâtre : quels processus de création pour la scène d'aujourd'hui ?"

lundi 30 janvier à 20h30

À l'occasion des spectacles *Déjà là*, d'Arnaud Michniak, texte écrit à partir d'entretiens et d'improvisations, mis en scène par Aurélia Guillet, et *Les Autonautes de la cosmoroute*, création collective d'après l'œuvre de Julio Cortázar et Carol Dunlop, mise en scène par Thomas Quillardet, on explorera, avec d'autres jeunes artistes, le paysage actuel de la fabrique théâtrale.

Shows presented with English subtitles

Each season, the theatre presents three shows in French with English subtitles so that people who do not speak French and who want to discover contemporary writings and new theatrical forms can enjoy our programme too.

I Disappear by Arne Lygre (*Je disparaiss*)

directed by Stéphane Braunschweig

Tuesday 22 November at 7.30 pm

Saturday 26 November at 8.30 pm

To Find Oneself by Luigi Pirandello (*Se trouver*)

directed by Stanislas Nordey

Tuesday 20 March at 7.30 pm

Saturday 24 March at 8.30 pm

In the Jungle of Cities by Bertolt Brecht (*Dans la jungle des villes*)

directed by Roger Vontobel

Tuesday 15 May at 7.30 pm

Saturday 19 May at 8.30 pm

A programme in English is available on the night of the performance. You can find more information about the productions (cast details, photographs, synopses) as well as practical information about the theatre on our English version website www.colline.fr

More information Ninon Leclère 01 44 62 52 10 n.leclere@colline.fr

Public en situation de handicap

La Colline est particulièrement attentive à l'accueil des personnes en situation de handicap pour lesquelles elle a mis en place des dispositifs spécifiques d'accompagnement. Pour en bénéficier, il est nécessaire de se signaler lors de la réservation des places.

Spectateurs à mobilité réduite

Les deux salles et les espaces d'accueil du théâtre sont accessibles aux personnes en fauteuil roulant.

Spectateurs aveugles ou malvoyants

Les représentations ci-dessous sont proposées en audio-description, diffusée en direct par un casque à haute fréquence.

Je disparaiss dimanche 20 novembre à 15h30 et mardi 29 novembre à 19h30

Se trouver dimanche 18 mars à 15h30 et mardi 27 mars à 19h30

Dans la jungle des villes dimanche 20 mai à 15h30 et mardi 29 mai à 19h30

Les représentations du mardi sont précédées d'une présentation de la maquette du décor. Une brochure est disponible en braille, en caractères agrandis et en caractères noirs.

Spectateurs sourds ou malentendants

Les représentations ci-dessous sont surtitrées en français :

Je disparaiss dimanche 27 novembre à 15h30 et mardi 6 décembre à 19h30

Se trouver dimanche 25 mars à 15h30 et mardi 3 avril à 19h30

Dans la jungle des villes dimanche 27 mai à 15h30 et mardi 5 juin à 19h30

Tagelunter (Jours souterrains) du 8 au 12 février spectacle en allemand

Les représentations du mardi sont précédées d'une présentation de la pièce en lecture labiale.

Des casques amplificateurs du niveau sonore sont disponibles gratuitement pour toutes les représentations sur simple demande auprès du personnel d'accueil.

Tarifs préférentiels, valables également pour les accompagnateurs

- abonnement : 12 € la place
- hors abonnement : 20 € la place (au lieu de 29 €), 14 € pour les moins de 30 ans et les demandeurs d'emploi

Renseignements Christelle Longequeue 01 44 62 52 12 c.longequeue@colline.fr

Public scolaire : l'École du regard

À destination des enseignants et de leurs élèves, l'École du regard est un programme de sensibilisation aux écritures dramatiques contemporaines. Il s'adresse en priorité aux classes qui choisissent de s'abonner et peut prendre différentes formes.

Ateliers "Lire le théâtre"

Découvrir les écritures dramatiques contemporaines : lectures de textes sélectionnés par les lecteurs du "groupe de recherche sur les écritures contemporaines" du théâtre, rédaction de fiches de lecture, discussions autour des textes, mises en voix.

Ateliers dramaturgiques

Contextualiser et approfondir les pièces : approches plastique et historique des œuvres. Ces ateliers se déroulent en classe avant ou après la venue des élèves au spectacle.

Ateliers de jeu

Aborder par la pratique avec un comédien le passage du texte à la scène lors de courts ateliers de sensibilisation.

Ateliers de jeu bilingue

Expérimenter une langue étrangère sur le plateau à travers différents exercices : travailler l'écoute, les rythmes et les sonorités propres à la langue originale du texte.

Ateliers croisement des arts

Découvrir les résonances entre les arts plastiques et les écritures dramatiques contemporaines à travers un atelier croisé "représentation théâtrale/visite commentée", en partenariat avec le FRAC Île-de-France/Le Plateau (Fonds Régional d'Art Contemporain).

Des dossiers pédagogiques sont disponibles pour chaque spectacle, sur internet ou sur simple demande.

Stages de formation pour les enseignants

Des sessions de formation sont organisées tout au long de la saison pour les enseignants. Dans le cadre du plan de formation académique (PAF), trois stages sont proposés avec les rectorats de Paris et de Créteil :

"Histoire des arts"

"Texte et représentation"

"Atelier de jeu et de dramaturgie"

D'autres stages, ouverts en priorité aux enseignants suivant le programme de l'École du regard, sont en cours d'élaboration.

Les enseignants souhaitant mettre en place un projet de classe à PAC ou un atelier artistique sont invités à nous contacter.

Renseignements Ninon Leclère 01 44 62 52 10 n.leclere@colline.fr

Marie-Julie Pagès 01 44 62 52 53 mj.pages@colline.fr



La Caisse d'Épargne Île-de-France soutient "l'École du Regard", programme en direction des jeunes de moins de 30 ans.

Groupes scolaires à partir de 20 élèves

- abonnement : **8€** la place par élève (la place est offerte à l'enseignant qui accompagne le groupe)
 - hors abonnement : **11€** la place
- Les réservations sont ouvertes dès le mois de mai (dans la limite des places disponibles), la confirmation accompagnée du règlement doit parvenir au théâtre au plus tard un mois avant la date choisie.

Réservations Anne Boisson Boscher 01 44 62 52 69 a.boisson@colline.fr

Public étudiant

La Colline développe de nombreux partenariats avec des universités, des écoles supérieures et des associations étudiantes. Des rencontres, des tables rondes, des visites du théâtre et des ateliers sont régulièrement organisés pour sensibiliser à la dramaturgie contemporaine les étudiants de toutes les disciplines confondues.

Atelier théâtre de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Proposé en partenariat avec le service de la vie étudiante, cet atelier de pratique théâtrale est un rendez-vous hebdomadaire animé par un metteur en scène associé à La Colline. L'atelier donne lieu en fin de saison à une représentation ouverte au public à La Colline. Il est réservé aux étudiants de l'Université Paris 1.

Quatre lieux pour la création contemporaine

Depuis 2003, La Colline, le Centre national de la danse, le Palais de Tokyo et le FRAC Île-de-France/Le Plateau s'associent autour d'un programme de rencontres avec des artistes et des professionnels de la culture. Ce projet s'adresse aux étudiants des filières culturelles et artistiques. S'appuyant sur la programmation artistique de chacun des lieux, ces rencontres offrent une approche transversale de différentes disciplines artistiques : le théâtre, la danse et les arts plastiques et visuels.

Renseignements Christelle Longequeue 01 44 62 52 12 c.longequeue@colline.fr

Projet scénographie

Ce projet rassemble des étudiants en scénographie de différentes écoles autour de la création d'un spectacle à La Colline. Encadré par l'équipe artistique du spectacle et les équipes techniques de La Colline, les étudiants travaillent à l'élaboration d'un projet de scénographie, qu'ils présentent devant un jury de professionnels. Les maquettes des projets sélectionnés sont exposées pendant l'exploitation du spectacle dans le hall du théâtre.

Parcours théâtral

Ce parcours s'adresse à des élèves de conservatoires et d'écoles de théâtre. Il se compose de plusieurs ateliers de jeu organisés tout au long de la saison. Ils ont lieu à La Colline et sont menés par les metteurs en scène et les comédiens des spectacles programmés.

Renseignements Ninon Leclère 01 44 62 52 10 n.leclere@colline.fr

Le carnet Colline étudiants

Il permet aux billetteries et associations étudiantes ainsi qu'aux enseignants du supérieur qui souhaitent organiser une sortie de bénéficier de places à 9€.

Il comprend 10 contremarques valables pour l'ensemble des spectacles de la saison, dans la limite des places disponibles.

Réservations Anne Boisson Boscher 01 44 62 52 69 a.boisson@colline.fr

Les ateliers tout public

La Colline propose des ateliers de sensibilisation au théâtre contemporain. L'atelier de critique théâtrale s'adresse aux spectateurs qui souhaitent écrire et affiner leur regard sur la création théâtrale. Sous la direction d'un journaliste, il permet à ses participants d'analyser le rapport du texte à la mise en scène, d'apprendre à argumenter un point de vue et d'échanger avec des artistes sur le processus de création.

D'autres ateliers sont également mis en place : comités de lecture, ateliers d'écriture ou de scénographie/lumière.

Ils sont ouverts à tous et ont lieu plusieurs fois dans la saison.

Pour s'y inscrire, il est nécessaire d'avoir assisté à une représentation du spectacle.

Renseignements Sylvie Chojnacki 01 44 62 52 27 s.chojnacki@colline.fr

L'atelier d'écriture et de jeu

Il est ouvert en priorité aux publics des associations d'aide à l'insertion et de prévention, des centres sociaux et des missions locales de l'est parisien.

Il est animé par des professionnels du spectacle vivant et offre la possibilité de s'initier au jeu théâtral et de participer à une expérience d'écriture. Il a lieu de manière hebdomadaire pendant plusieurs mois.

À l'issue de cet atelier, une représentation publique est proposée à La Colline accompagnée d'une publication.



Cet atelier reçoit le soutien des Fondations Edmond de Rothschild, de la Caisse des Dépôts, de la Fondation SNCF et de la Fondation La Poste.

Renseignements Monia Triki 01 44 62 52 26 m.triki@colline.fr

Groupes et collectivités

Groupes d'amis

Pour les groupes à partir de 10 personnes qui s'abonnent pour 3 spectacles minimum, un tarif réduit à **12€ la place** est proposé.

L'interlocuteur du groupe devient un relais privilégié du théâtre et bénéficie d'un **abonnement gratuit**. Chaque personne conserve le libre choix des spectacles et des dates dans son abonnement.

Hors abonnement, un tarif à 20€ la place (au lieu de 29€) est proposé pour toute réservation, pour un même spectacle et une même date, dans la limite des places disponibles.

Réservations Anne Boisson Boscher 01 44 62 52 69 a.boisson@colline.fr

Associations et comités d'entreprise

Plusieurs formules sont proposées aux adhérents des associations et aux salariés des entreprises :

- l'abonnement collectivités à partir de 3 spectacles et pour un minimum de 10 personnes : **12€ la place**
- le carnet Colline collectivités de 10 contremarques : **15€ la place** (il est renouvelable autant de fois que nécessaire et valable pour l'ensemble de la saison)
- il est également possible de réserver des places ponctuellement au tarif de **20€**.

Comités d'entreprise et associations du personnel

Karine Charmot 01 44 62 52 48 k.charmot@colline.fr

Associations culturelles

Sylvie Chojnacki 01 44 62 52 27 s.chojnacki@colline.fr

Groupes scolaires

Des tarifs spécifiques sont réservés aux groupes scolaires, merci de bien vouloir vous reporter à la page 41.

Comment s'abonner ?

Dès le lundi 9 mai 2011, vous pouvez souscrire un abonnement à partir de 3 spectacles choisis dans l'ensemble de la programmation.

Vous abonner vous permet :

- d'accéder aux meilleures places,
- de bénéficier d'une réduction de 30% à 60% sur le prix des places,
- de choisir vos dates à la souscription de l'abonnement ou tout au long de la saison,
- d'ajouter des spectacles supplémentaires en cours de saison en conservant le tarif de l'abonnement (dans la limite des places disponibles),
- de réserver pour la personne qui vous accompagne une place au tarif préférentiel de 20€ la place (14€ pour les moins de 30 ans et les demandeurs d'emploi),
- d'obtenir des invitations et des tarifs réduits dans les institutions culturelles partenaires de La Colline.

Prix des places

	billet à l'unité	abonnement de 3 à 7	abonnement de 8 à 11
plein tarif	29€	14€	11€
le mardi*	20€	14€	11€
moins de 30 ans	14€	9€	9€
demandeur d'emploi	14€	9€	9€
plus de 60 ans	24€	13€	11€
groupe à partir de 10 personnes	20€	12€	11€

*Ce jour-là, l'horaire est avancé à 19h30 dans le Grand Théâtre et à 19h dans le Petit Théâtre.

Vous pouvez vous abonner

- par correspondance en remplissant un bulletin à la page suivante,
- aux guichets du théâtre,
- par téléphone au 01 44 62 52 52, du lundi au samedi de 11h à 18h30 (excepté le mardi à partir de 13h)
- sur le site www.colline.fr

L'abonnement de 3 à 7 spectacles

Choisissez entre 3 et 7 spectacles dont 2 minimum dans le Grand Théâtre et sélectionnez trois dates en vous reportant au calendrier p. 52.

Nombre d'abonnement(s) : _____ (Si vous souscrivez plusieurs abonnements avec des spectacles différents, merci de photocopier ce bulletin autant de fois que nécessaire)

	date 1 ^{er} choix	date 2 ^e choix	date 3 ^e choix
<input type="radio"/> L'Homme inutile... du 9 sep. au 8 oct.			
<input type="radio"/> Les Vagues du 14 sep. au 15 oct.			
<input type="radio"/> Je disparaiss du 4 nov. au 9 déc.			
<input type="radio"/> Ex vivo/In vitro du 17 nov. au 17 déc.			
<input type="radio"/> La Salle d'attente du 7 jan. au 4 fév.			
<input type="radio"/> Déjà là du 19 jan. au 18 fév.			
<input type="radio"/> Tage unter du 8 au 12 fév.			
<input type="radio"/> Se trouver du 6 mars au 14 avril			
<input type="radio"/> Les Autonautes... du 21 mars au 19 avril			
<input type="radio"/> Dans la jungle des villes du 4 mai au 7 juin			
<input type="radio"/> Des arbres à abattre du 16 mai au 15 juin			

	nombre de spectacles	sous total	nombre d'abonnements	total
plein tarif	14 € x		€ x	€
moins de 30 ans*	9 € x		€ x	€
demandeur d'emploi*	9 € x		€ x	€
plus de 60 ans*	13 € x		€ x	€
groupe à partir de 10 personnes	12 € x		€ x	€
abonnement offert à la 10 ^e personne	-	-	1	offert

total à régler _____ €

* Joindre un justificatif pour les tarifs réduits.

Vos billets vous sont envoyés par courrier.

Merci de compléter vos coordonnées au dos.

La Colline – théâtre national 15, rue Malte-Brun 75980 Paris Cedex 20

Vos coordonnées

Mme / Mlle / M. nom :

prénom :

courriel :

n°: rue :

code postal : ville :

téléphone : portable :

âge : - de 20 ans de 20 à 29 ans de 30 à 39 ans

de 40 à 49 ans de 50 à 59 ans de 60 à 69 ans + de 70 ans

Profession :

Et celles de la personne qui vous accompagne

Mme / Mlle / M. nom :

prénom :

courriel :

n°: rue :

code postal : ville : pays :

téléphone : portable :

âge : - de 20 ans de 20 à 29 ans de 30 à 39 ans

de 40 à 49 ans de 50 à 59 ans de 60 à 69 ans + de 70 ans

profession :

Règlement

- par courrier: par chèque, à l'ordre de La Colline - théâtre national
- par téléphone: par carte bancaire (carte bleue, visa et Mastercard)

L'abonnement de 8 à 11 spectacles

Choisissez entre 8 et 11 spectacles et sélectionnez trois dates en vous reportant au calendrier p. 52.

Nombre d'abonnement(s) : _____ (Si vous souscrivez plusieurs abonnements avec des spectacles différents, merci de photocopier ce bulletin autant de fois que nécessaire)

	date 1 ^{er} choix	date 2 ^e choix	date 3 ^e choix
<input type="radio"/> L'Homme inutile... du 9 sep. au 8 oct.			
<input type="radio"/> Les Vagues du 14 sep. au 15 oct.			
<input type="radio"/> Je disparaiss du 4 nov. au 9 déc.			
<input type="radio"/> Ex vivo/In vitro du 17 nov. au 17 déc.			
<input type="radio"/> La Salle d'attente du 7 jan. au 4 fév.			
<input type="radio"/> Déjà là du 19 jan. au 18 fév.			
<input type="radio"/> Tage unter du 8 au 12 fév.			
<input type="radio"/> Se trouver du 6 mars au 14 avril			
<input type="radio"/> Les Autonautes... du 21 mars au 19 avril			
<input type="radio"/> Dans la jungle des villes du 4 mai au 7 juin			
<input type="radio"/> Des arbres à abattre du 16 mai au 15 juin			

	nombre de spectacles	sous total	nombre d'abonnements	total
plein tarif	11 € x		€ x	€
moins de 30 ans*	9 € x		€ x	€
demandeur d'emploi*	9 € x		€ x	€
groupe à partir de 10 personnes	11 € x		€ x	€
abonnement offert à la 10 ^e personne	-	-	1	offert

total à régler _____ €

* joindre un justificatif pour les tarifs réduits.

Vos billets vous sont envoyés par courrier.

Merci de compléter vos coordonnées au dos.

La Colline - théâtre national 15, rue Malte-Brun 75980 Paris Cedex 20

Vos coordonnées

Mme / Mlle / M. nom :

prénom :

courriel :

n° : rue :

code postal : ville :

téléphone : portable :

âge : - de 20 ans de 20 à 29 ans de 30 à 39 ans

de 40 à 49 ans de 50 à 59 ans de 60 à 69 ans + de 70 ans

Profession :

Et celles de la personne qui vous accompagne

Mme / Mlle / M. nom :

prénom :

courriel :

n° : rue :

code postal : ville : pays :

téléphone : portable :

âge : - de 20 ans de 20 à 29 ans de 30 à 39 ans

de 40 à 49 ans de 50 à 59 ans de 60 à 69 ans + de 70 ans

profession :

Règlement

- par courrier: par chèque, à l'ordre de La Colline - théâtre national
- par téléphone: par carte bancaire (carte bleue, visa et Mastercard)

Comment réserver des places ?

- aux guichets du théâtre
- par téléphone au 01 44 62 52 52, du lundi au samedi de 11h à 18h30 (excepté le mardi à partir de 13h)
- sur le site www.colline.fr.

Horaires d'ouverture de la billetterie

- du lundi au samedi de 11h à 18h30 (excepté le mardi à partir de 13h), et jusqu'au début du spectacle les soirs de représentation
- le dimanche de 14h à 16h les jours de représentation

Calendrier d'ouverture des locations

mardi 23 août 2011: *L'Homme inutile...* et *Les Vagues*
mardi 11 octobre 2011: *Je disparaiss* et *Ex vivo/ In vitro*
mardi 13 décembre 2011: *La Salle d'attente* et *Déjà là*
mardi 3 janvier 2012: *Tage unter (Jours souterrains)*
mardi 14 février 2012: *Se trouver* et *Les Autonautes de la cosmoroute*
mardi 10 avril 2012: *Dans la jungle des villes* et *Des arbres à abattre*

Modes de règlement

Carte bancaire (visa et mastercard)
Chèque libellé à l'ordre de La Colline - théâtre national
Espèces
Chèque culture
Chèque vacances
Tick'art

La Colline s'associe également à des partenaires :
Fnac, ticketac.com, theatreonline.com, starterplus, Le Kiosque Théâtre.

L'accès aux salles

Les spectacles commencent à l'heure. Le Petit Théâtre ne permet pas l'accès des retardataires.

Fermetures de la billetterie

du lundi 25 juillet au lundi 15 août inclus
lundi 31 octobre et mardi 1^{er} novembre, samedi 24 décembre,
samedi 31 décembre, lundi 9 avril, lundi 30 avril et mardi 1^{er} mai,
lundi 28 mai et samedi 14 juillet

Calendrier 2011/2012

septembre		Grand Théâtre		Petit Théâtre
jeu 1				
ven 2				
sam 3				
dim 4				
lun 5				
mar 6				
mer 7				
jeu 8				
ven 9	20h30	L'Homme inutile...		
sam 10	20h30	L'Homme inutile...		
dim 11	15h30	L'Homme inutile...		
lun 12				
mar 13	19h30	L'Homme inutile...		
mer 14	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
jeu 15	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
ven 16	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
sam 17	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
dim 18	15h30	L'Homme inutile...	16h	Les Vagues
lun 19				
mar 20	19h30	L'Homme inutile... R	19h	Les Vagues
mer 21	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
jeu 22	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
ven 23	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
sam 24	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
dim 25	15h30	L'Homme inutile...	16h	Les Vagues
lun 26				
mar 27	19h30	L'Homme inutile...	19h	Les Vagues R
mer 28	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
jeu 29	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
ven 30	19h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
octobre		Grand Théâtre		Petit Théâtre
sam 1	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
dim 2	15h30	L'Homme inutile...	16h	Les Vagues
lun 3				
mar 4	19h30	L'Homme inutile...	19h	Les Vagues
mer 5	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
jeu 6	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
ven 7	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
sam 8	20h30	L'Homme inutile...	20h	Les Vagues
dim 9			16h	Les Vagues
lun 10				
mar 11			19h	Les Vagues
mer 12			20h	Les Vagues
jeu 13			20h	Les Vagues
ven 14			20h	Les Vagues
sam 15			20h	Les Vagues
dim 16				
lun 17				
mar 18				
mer 19				
jeu 20				
ven 21				
sam 22				
dim 23				
lun 24				
mar 25				
mer 26				
jeu 27				
ven 28				
sam 29				
dim 30				
lun 31				

SA: surtitrage en anglais AD: audio-description SF: surtitrage en français R: rencontre avec le public
 ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

novembre		Grand Théâtre		Petit Théâtre
mar 1				
mer 2				
jeu 3				
ven 4	20h30	Je disparais		
sam 5	20h30	Je disparais		
dim 6	15h30	Je disparais		
lun 7				
mar 8	19h30	Je disparais		
mer 9	20h30	Je disparais		
jeu 10	20h30	Je disparais		
ven 11	20h30	Je disparais		
sam 12	20h30	Je disparais		
dim 13	15h30	Je disparais		
lun 14				
mar 15	19h30	Je disparais R		
mer 16	20h30	Je disparais		
jeu 17	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
ven 18	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
sam 19	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
dim 20	15h30	Je disparais AD	16h	Ex vivo/In vitro
lun 21	20h30	Rencontre: "Un théâtre exposé à la science"		
mar 22	19h30	Je disparais SA	19h	Ex vivo/In vitro
mer 23	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
jeu 24	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
ven 25	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
sam 26	20h30	Je disparais SA	21h	Ex vivo/In vitro
dim 27	15h30	Je disparais SF	16h	Ex vivo/In vitro
lun 28				
mar 29	19h30	Je disparais AD	19h	Ex vivo/In vitro R
mer 30	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
décembre		Grand Théâtre		Petit Théâtre
jeu 1	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
ven 2	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
sam 3	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
dim 4	15h30	Je disparais	16h	Ex vivo/In vitro
lun 5	20h30	Rencontre: Arne Lygre		
mar 6	19h30	Je disparais SF	19h	Ex vivo/In vitro
mer 7	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
jeu 8	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
ven 9	20h30	Je disparais	21h	Ex vivo/In vitro
sam 10			21h	Ex vivo/In vitro
dim 11			16h	Ex vivo/In vitro
lun 12				
mar 13			19h	Ex vivo/In vitro
mer 14			21h	Ex vivo/In vitro
jeu 15			21h	Ex vivo/In vitro
ven 16			21h	Ex vivo/In vitro
sam 17			21h	Ex vivo/In vitro
dim 18				
lun 19				
mar 20				
mer 21				
jeu 22				
ven 23				
sam 24				
dim 25				
lun 26				
mar 27				
mer 28				
jeu 29				
ven 30				
sam 31				

SA: surtitrage en anglais AD: audio-description SF: surtitrage en français R: rencontre avec le public
 ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

janvier		Grand Théâtre		Petit Théâtre
dim 1				
lun 2				
mar 3				
mer 4				
jeu 5				
ven 6				
sam 7	20h30	La Salle d'attente		
dim 8	15h30	La Salle d'attente		
lun 9				
mar 10	19h30	La Salle d'attente		
mer 11	20h30	La Salle d'attente		
jeu 12	20h30	La Salle d'attente		
ven 13	20h30	La Salle d'attente		
sam 14	20h30	La Salle d'attente		
dim 15	15h30	La Salle d'attente		
lun 16				
mar 17	19h30	La Salle d'attente R		
mer 18	20h30	La Salle d'attente		
jeu 19	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
ven 20	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
sam 21	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
dim 22	15h30	La Salle d'attente	16h	Déjà là
lun 23				
mar 24	19h30	La Salle d'attente	19h	Déjà là
mer 25	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
jeu 26	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
ven 27	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
sam 28	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
dim 29	15h30	La Salle d'attente	16h	Déjà là
lun 30	20h30	Rencontre : "Nouvelles fabriques de théâtre"		
mar 31	19h30	La Salle d'attente	19h	Déjà là
février		Grand Théâtre		Petit Théâtre
mer 1	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
jeu 2	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
ven 3	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
sam 4	20h30	La Salle d'attente	21h	Déjà là
dim 5			16h	Déjà là
lun 6				
mar 7			19h	Déjà là R
mer 8	20h30	Tage unter SF	21h	Déjà là
jeu 9	20h30	Tage unter SF	21h	Déjà là
ven 10	20h30	Tage unter SF	21h	Déjà là
sam 11	15h30	Tage unter SF 20h30 Tage unter SF	21h	Déjà là
dim 12	15h30	Tage unter SF	16h	Déjà là
lun 13				
mar 14			19h	Déjà là
mer 15			21h	Déjà là
jeu 16			21h	Déjà là
ven 17			21h	Déjà là
sam 18			21h	Déjà là
dim 19				
lun 20				
mar 21				
mer 22				
jeu 23				
ven 24				
sam 25				
dim 26				
lun 27				
mar 28				
mer 29				

SA: surtitrage en anglais AD: audio-description SF: surtitrage en français R: rencontre avec le public
 ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

mars		Grand Théâtre		Petit Théâtre
jeu 1				
ven 2				
sam 3				
dim 4				
lun 5				
mar 6	19h30	Se trouver		
mer 7	20h30	Se trouver		
jeu 8	20h30	Se trouver		
ven 9	20h30	Se trouver		
sam 10	20h30	Se trouver		
dim 11	15h30	Se trouver		
lun 12				
mar 13	19h30	Se trouver		
mer 14	20h30	Se trouver		
jeu 15	20h30	Se trouver		
ven 16	20h30	Se trouver		
sam 17	20h30	Se trouver		
dim 18	15h30	Se trouver AD		
lun 19				
mar 20	19h30	Se trouver SA R		
mer 21	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
jeu 22	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
ven 23	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
sam 24	20h30	Se trouver SA	21h	Les Autonautes...
dim 25	15h30	Se trouver SF	16h	Les Autonautes...
lun 26				
mar 27	19h30	Se trouver AD	19h	Les Autonautes...
mer 28	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
jeu 29	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
ven 30	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
sam 31	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
avril		Grand Théâtre		Petit Théâtre
dim 1	15h30	Se trouver	16h	Les Autonautes...
lun 2				
mar 3	19h30	Se trouver SF	19h	Les Autonautes... R
mer 4	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
jeu 5	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
ven 6	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
sam 7	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
dim 8	15h30	Se trouver	16h	Les Autonautes...
lun 9				
mar 10	19h30	Se trouver	19h	Les Autonautes...
mer 11	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
jeu 12	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
ven 13	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
sam 14	20h30	Se trouver	21h	Les Autonautes...
dim 15			16h	Les Autonautes...
lun 16				
mar 17			19h	Les Autonautes...
mer 18			21h	Les Autonautes...
jeu 19			21h	Les Autonautes...
ven 20				
sam 21				
dim 22				
lun 23				
mar 24				
mer 25				
jeu 26				
ven 27				
sam 28				
dim 29				
lun 30				

SA: surtitrage en anglais AD: audio-description SF: surtitrage en français R: rencontre avec le public
 ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

		Grand Théâtre	Petit Théâtre
mai			
mar	1		
mer	2		
jeu	3		
ven	4	20h30 Dans la jungle des villes	
sam	5	20h30 Dans la jungle des villes	
dim	6	15h30 Dans la jungle des villes	
lun	7		
mar	8	19h30 Dans la jungle des villes	
mer	9	20h30 Dans la jungle des villes	
jeu	10	20h30 Dans la jungle des villes	
ven	11	20h30 Dans la jungle des villes	
sam	12	20h30 Dans la jungle des villes	
dim	13	15h30 Dans la jungle des villes	
lun	14		
mar	15	19h30 Dans la jungle des villes SA R	
mer	16	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
jeu	17	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
ven	18	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
sam	19	20h30 Dans la jungle des villes SA	21h Des arbres à abattre
dim	20	15h30 Dans la jungle des villes AD	16h Des arbres à abattre
lun	21		
mar	22	19h30 Dans la jungle des villes	19h Des arbres à abattre
mer	23	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
jeu	24	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
ven	25	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
sam	26	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
dim	27	15h30 Dans la jungle des villes SF	16h Des arbres à abattre
lun	28		
mar	29	19h30 Dans la jungle des villes AD	19h Des arbres à abattre R
mer	30	15h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
jeu	31	15h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
juin		Grand Théâtre	Petit Théâtre
ven	1	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
sam	2	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
dim	3	15h30 Dans la jungle des villes	16h Des arbres à abattre
lun	4		
mar	5	19h30 Dans la jungle des villes SF	19h Des arbres à abattre
mer	6	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
jeu	7	20h30 Dans la jungle des villes	21h Des arbres à abattre
ven	8		21h Des arbres à abattre
sam	9		21h Des arbres à abattre
dim	10		16h Des arbres à abattre
lun	11		
mar	12		19h Des arbres à abattre
mer	13		21h Des arbres à abattre
jeu	14		21h Des arbres à abattre
ven	15		21h Des arbres à abattre
sam	16	Textes sans attendre	
dim	17	Textes sans attendre	
lun	18		
mar	19		
mer	20		
jeu	21		
ven	22		
sam	23		
dim	24		
lun	25		
mar	26		
mer	27		
jeu	28		
ven	29		
sam	30		

SA: surtitrage en anglais AD: audio-description SF: surtitrage en français R: rencontre avec le public
 ■ vacances scolaires (zone C) et jours fériés

Les partenaires presse de la saison



www.franceculture.com



www.franceinter.com



www.liberation.fr



www.sortir.telerama.fr

Les stages et ateliers de recherche

L'atelier de recherche du lundi

Chaque lundi soir de septembre à juin, Claude Duparfait dirigera un atelier de recherche théâtrale à l'intention d'un petit groupe d'une dizaine de jeunes acteurs en formation, inscrits par ailleurs dans un cursus universitaire d'études théâtrales.

La sélection des candidats sera d'abord faite sur dossier (CV + lettre de motivation) puis au cours d'un week-end de stage début septembre.

Les week-ends de "jeu et dramaturgie"

Trois week-ends d'ateliers de "jeu et dramaturgie" autour de textes, de thèmes ou d'auteurs, seront proposés par des acteurs ou metteurs en scène associés au projet artistique de La Colline à l'intention d'acteurs professionnels de tous âges. Des groupes différents d'une vingtaine d'acteurs seront constitués pour chaque session, la sélection ayant été préalablement faite sur dossier.

(CV + lettre de motivation : les personnes intéressées ne peuvent se porter candidats que pour un seul des week-ends proposés).

Les stages de mise en scène et dramaturgie

La Colline propose en 2011-2012 d'associer à ses activités deux stagiaires en mise en scène et deux en dramaturgie. Le stage proposé sera composé de plusieurs sessions au long de la saison : observation de répétitions, dramaturgie et scénographie, direction d'acteurs. Encadré par l'équipe artistique réunie autour de Stéphane Braunschweig, il s'adresse à des jeunes gens en formation, ou venant d'achever un cycle de formation, pouvant bénéficier d'une convention de stage.

Retrouvez le programme détaillé de ces ateliers sur www.colline.fr
Candidatures et renseignements direction@colline.fr

Transmission des savoirs

Grâce au soutien de la Fondation TOTAL, La Colline a mis en place un programme autour de la transmission des savoirs, développant ainsi l'insertion professionnelle de jeunes gens aux parcours variés dans le domaine technique, administratif et artistique.

FONDATION
TOTAL

Créée en 1992, la Fondation Total intervient depuis 2008 dans quatre grands domaines d'action : la solidarité, la santé, la culture (patrimoine et grandes expositions) et la biodiversité marine. En France, et hors de France, elle apporte sa contribution à des projets conçus avec ses partenaires (associations, institutions, ONG), et à des initiatives d'intérêt général, portées par des associations dans lesquelles les collaborateurs de Total sont impliqués à titre personnel et bénévole.

www.fondation.total.com

Le mécénat

Devenir mécène de La Colline, c'est soutenir :

- la création théâtrale dans un établissement national dédié au théâtre moderne et contemporain
- un projet solidaire au cœur de l'est parisien afin de favoriser l'accès à la culture au plus grand nombre
- des actions permettant l'accessibilité du public en situation de handicap
- le programme "L'École du regard" destiné au public jeune
- des actions en faveur du développement durable

La Colline reçoit le soutien

- pour son programme éducatif



CAISSE D'ÉPARGNE
ILE-DE-FRANCE

- pour son programme solidaire



Fondations Edmond de Rothschild
Caisse des Dépôts
Fondation SNCF
Fondation La Poste

FONDATION 



Renseignements Monia Triki 01 44 62 52 26 m.triki@colline.fr

Comment venir au théâtre ?

méTRO ligne 3 et 3 bis, station Gambetta
bus 26, 60, 61, 64, 69, 102 arrêt Gambetta mairie du 20^e
taxis station Gambetta
station vélib station 20024 – 11 rue Malte-Brun
station 20025 – 13 rue des Gâtines
station 20106 – 44 avenue Gambetta

ouvert 1h30 avant le spectacle, à l'entracte et après :

- **bar-restaurant "La table de Matteo"**
réservation 06 33 67 77 17 ou 01 44 62 52 33
- **librairie "Le coupe-papier"**
- un vestiaire gratuit et surveillé

Direction Stéphane Braunschweig

La Colline – théâtre national
15, rue Malte Brun 75980 Paris Cedex 20
Administration +33 1 44 62 52 00 Télécopie +33 1 44 62 52 90
Courriel contactez-nous@colline.fr
www.colline.fr

Directeur de la publication : Stéphane Braunschweig
Responsable de la publication : Didier Julliard
Rédaction : Anne-Françoise Benhamou et Laure Hémain
Réalisation : Élodie Régibier, Fanély Thirion et Florence Thomas
Conception graphique : Atelier ter Bekke & Behage
Imprimerie : Comelli, imprimeur éco-responsable, certifié ISO 14001 (FR09/0534EN), Villejust, France
Façonnage : Hexspoor, Boxel, Pays-Bas
Papier : Munken Print White 90g, issu de forêts éco-gérés (label FSC)
Programme publié en mars 2011, susceptible de modifications
Licence n° 1-103 58 14

La Colline, qui vient de réaliser son bilan carbone, s'engage dans une démarche de développement durable. Pour en savoir plus, consultez notre site.



La Colline – théâtre national,
établissement public à caractère industriel
et commercial, est subventionné par le
ministère de la Culture et de la Communication



La collection de DVD

La Colline édite chaque saison plusieurs DVD de ses créations :

- **Rosmersholm** et **Une maison de poupée** : deux pièces d'Henrik Ibsen mises en scène par Stéphane Braunschweig, créées en novembre 2009, disponibles dans un coffret double
- **Combat de nègre et de chiens** de Bernard-Marie Koltès dans la mise en scène de Michael Thalheimer créé en mai 2009
- **Lulu – une tragédie monstre** de Frank Wedekind, la création 2010 de Stéphane Braunschweig

Les DVD des mises en scène de Stéphane Braunschweig au Théâtre national de Strasbourg sont également disponibles à La Colline :

Woyzeck de Georg Büchner (1999) en cours de réédition,
La Famille Schroffenstein d'Heinrich von Kleist (2003),
Gespenster (Les Revenants) d'Henrik Ibsen (2003),
Le Misanthrope de Molière (2004) en cours de réédition,
Brand d'Henrik Ibsen (2005), **Vêtir ceux qui sont nus** de Luigi Pirandello (2006), **L'enfant rêve** d'Hanokh Levin (2006), **Les Trois Sœurs** d'Anton Tchekhov (2007),
Tartuffe de Molière (2008).

- prix de vente unitaire 18€
à l'exception du double DVD *Rosmersholm* et *Une maison de poupée* vendu à 25€
- à partir de 3 DVD achetés 15€ (uniquement auprès de La Colline) et 22€ pour le double DVD

Où se procurer les DVD ?

- en librairies
- sur www.colline.fr et www.copat.fr
- aux guichets du théâtre ou par téléphone au 01 44 62 52 52

La revue *OutreScène*

OutreScène creuse, dans la proximité du plateau, les questionnements du théâtre d'aujourd'hui, tel qu'il se fait. La revue née au Théâtre national de Strasbourg (11 livraisons de 2003 à 2008) reprend sa parution à La Colline en 2011.

- **OutreScène 12 Contemporaines? (Personnages de femmes sur la scène du XXI^e siècle) interroge, à travers l'Europe, la représentation des femmes dans le répertoire contemporain** (mai 2011). Textes ou entretiens de : Lukas Bärfuss, Angélica Liddell, Arne Lygre, Marie NDiaye, Joël Pommerat, Simon Stephens, Michel Vinaver et Anne Alvaro, Cécile Coustillac, Sandra Korzeniak, Krystian Lupa, Vincent Macaigne, Lise Maussion, Annie Mercier, Stanislas Nordey, Marie-Christine Soma, Christine Wahl.
- **OutreScène 13 Arne Lygre sera consacré à un auteur norvégien dont le théâtre suscite actuellement en Europe un intérêt toujours plus vif** (novembre 2011).
- **OutreScène 14 Nouvelles fabriques de théâtre se penchera sur la façon dont s'inventent ou se réinventent aujourd'hui les processus de création pour la scène** (printemps 2012).

- prix de vente unitaire 7€
- abonnement 4 numéros 20€* (uniquement auprès de La Colline)
Un exemplaire est offert aux abonnés de la saison 2011/2012 pour toute souscription d'un abonnement à la revue.
* OutreScène 12, 13 et 14, 15 à paraître en 2012

Où se procurer la revue ?

- en librairies (diffusion Les Solitaires Intempestifs)
- sur www.colline.fr et www.solitairesintempestifs.com
- aux guichets du théâtre ou par téléphone au 01 44 62 52 52



la colline
théâtre national

01 44 62 52 52
www.colline.fr